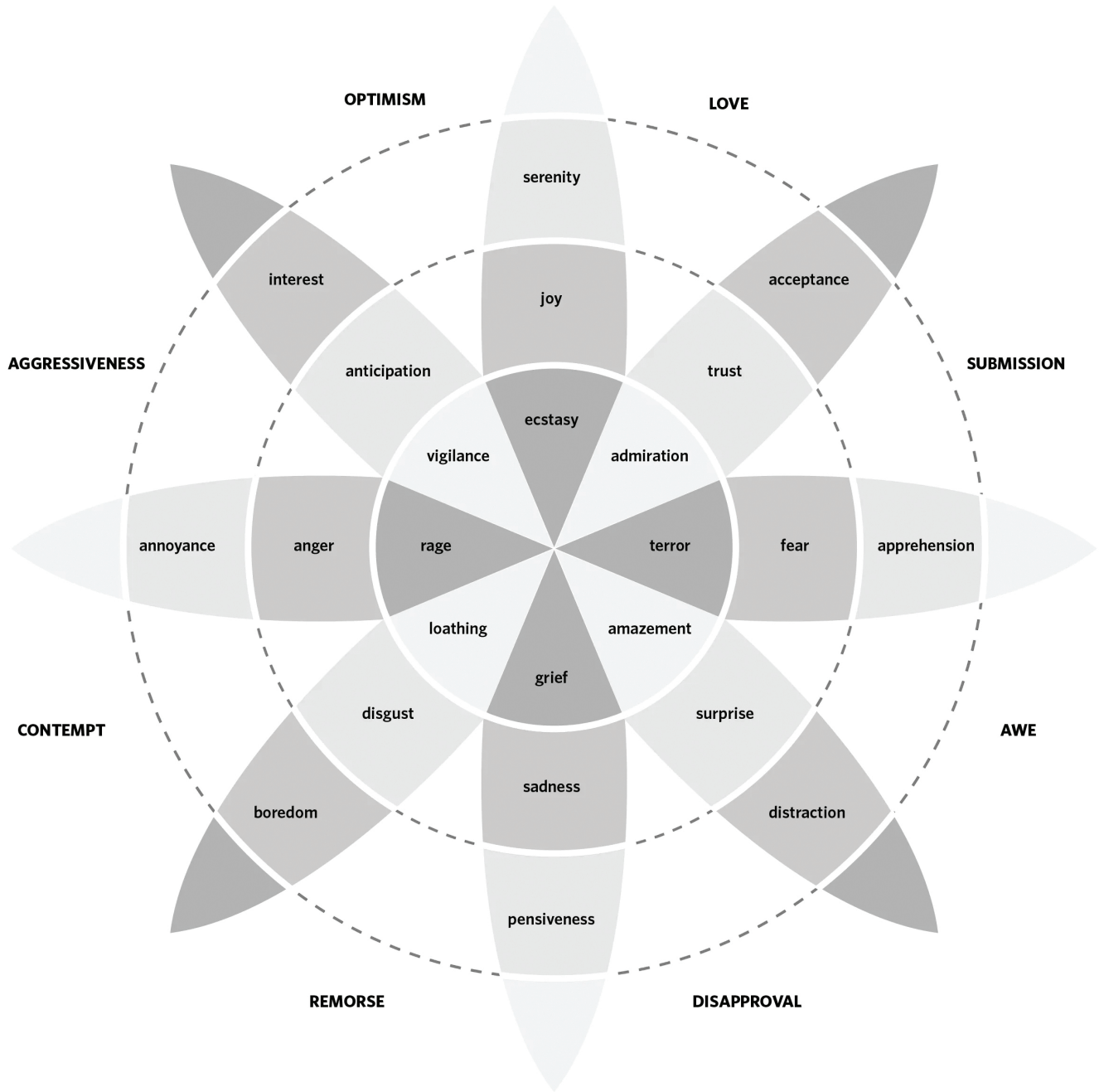


Figaro's Feelings | Wheel of Emotions



Figaro's Feelings | Text and Translations

TRACK 1 (MOoD CLIP 7)

Figaro, Act I: "Se vuol ballare"

Se vuol ballare, signor contino,
il chitarrino le suonerò.

Se vuol venire nella mia scuola
la capriole le insegnerò.

Saprò... ma, piano:
Meglio ogni arcano,
dissimulando scoprir potrò!

L'arte schermendo, l'arte adoprando,
di qua pungendo, di là scherzando
tutte le macchine rovescerò.

Se vuol ballare, signor contino,
il chitarrino le suonerò.

You want to dance, my little count?
Well, I'll call the tune!

Come to my school,
and I'll teach you to dance.

I know how! But, carefully:
I'll uncover his plans
while concealing my own.

I'll make defense an art
and upset his schemes.
I'll upset all his schemes.

You want to dance, my little count?
Well, I'll call the tune!

TRACK 2 (MOoD CLIP 11)

Cherubino, Act I: "Non so più"

Non so più cosa son, cosa faccio,
or di foco, ora sono di ghiaccio
ogni donna cangiar di colore,
ogni donna mi fa palpitar.
Solo ai nomi d'amor, di diletto,
mi si turba, mi s'altera il petto
e a parlare mi sforza d'amore
un desio ch'io non posso spiegar!

Parlo d'amor vegliando,
parlo d'amor sognando:
All'acqua, all'ombre, ai monti,
ai fiori, all'erbe, ai fonti,
all'eco, all'aria, ai venti
che il suon de' vani accenti
portano via con sé.

E se non ho chi m'oda,
parlo d'amor con me.

I don't know who I am, what I'm doing.
First I'm burning, then turning to ice.
Every woman makes my temperature soar
and my heart pound.
The idea of love and pleasure
makes my heart skip a beat.
Even the mention of love fills me
with a desire I can't explain.

I talk about love,
whether awake or dreaming:
I talk to rivers and mountains,
to flowers and fountains,
to my echo, and to the wind,
and they carry away the sound
of my useless sighs.

And if, sometimes, there's no one to listen to me,
then I just talk about love to myself.

Figaro's Feelings | Text and Translations (CONTINUED)

TRACK 3 (MOoD CLIP 16)

Countess Almaviva, Act II: "Porgi, amor"

Porgi, amor, qualche ristoro
al mio duolo, a' miei sospir.
O mi rendi il mio tesoro,
o mi lascia almen morir.

Oh love, ease my pain.
Console me in my sorrow and end my sighs.
Give my beloved back to me,
or else let me die.

TRACK 4 (MOoD CLIP 31)

Count Almaviva, Act III: "Hai già vinta la causa"

Hai già vinta la causa! Cosa sento!
In qual laccio io cadea!
Perfidi! Io voglio di tal modo punirvi.
A piacer mio la sentenza sarà.

Ma s'ei pagasse
la vecchia pretendente?
Pagarla! In qual maniera?
E poi v'è Antonio
che a un incognito Figaro ricusa
si dare una nipote in matrimonio.

Coltivando l'orgoglio si questo mentecatto.
Tutto giova a un raggio.
Il colpo è fatto.

Vedrò mentre io sospiro,
felice un servo mio?
E un ben che invan desio,
ei posseder dovrà?
Vedrò per man d'amore
unita a un vile oggetto
chi in me destò un affetto
che per me poi non ha?

Ah no! Lasciarti in pace,
non vo' questo contento!
Tu non nascesti, audace!
Per dare a me tormento,
e forse ancor per ridere di mia infelicità.

Già la speranza sola
delle vendette mie
quest'anima consola,
e giubilar mi fa.

"We've won our case!"
I've been fooled again!
The traitors! They'll pay for this!
I'll decide their punishment!

But what if Figaro
already paid off Marcellina?
But with what?
Susanna's uncle, the gardener,
won't let her marry
a nobody like Figaro.

I'll flatter that drunken idiot.
And everything will go my way.
The die is cast!

Must I languish while my servant
wins his heart's desire?
While he possesses
the treasure I long for?
The woman I yearn for
will marry a nobody
while she arouses in me
a passion she doesn't return!

No! I won't let you
have that satisfaction.
That's not what you were born for, you lout!
To cause me torment,
to laugh at my despair.

Now my only hope
is the thought of revenge.
That's my only
comfort.

Figaro's Feelings | Text and Translations (CONTINUED)

TRACK 5 (MOoD CLIP 41)

Barbarina, Act IV: "L'ho perduta"

L'ho perduta ... me meschina! ...
Ah, chi sa dove sarà?
Non la trovo ... e mia cugina ...
e il padron, cosa dirà?

I lost it. How unlucky I am.
Oh, where can it be?
I can't find it anywhere. What will my cousin
Susanna say? And his lordship?